NOTICE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

DE L'OUTIL DE TRAVAIL MANUEL

échenilloir

BY-PASS ET ENCLUME

ART. 5

LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL

Tous droits réservés
Toute reproduction, copie ou divulgation du présent document ou d'une partie de celui-ci sans l'autorisation écrite du Fabricant est illicite. En vue de la recherche constante de l'amélioration des processus de production et de la qualité du produit, le Fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans préavis, toutes les modifications au produit qu'il jugera opportunes sans s'engager à mettre à jour la présente notice d'emploi.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE

FABRIQUÉ PAR archman
MANIAGO - ITALY

archman
MANIAGO - ITALY

Notice d'emploi et d'entretien de l'outil

ÉCHENILLOIR
Art. n. 5 • BY-PASS ET ENCLUME

SOMMAIRE

Page

1 INSTRUCTIONS DE SECURITE. 29
1.1 AVERTISSEMENTS 29
1.2 INSTRUCTIONS DE SECURITE GENERALES 29
2 CARACTERISTIQUES DE L'OUTIL 30
3 EMPLOI ET ENTRETIEN 32

INDEX DES FIGURES

Page

Figure 2 – Régler la longueur de la tige 32
Figure 3 – Régler l'inclinaison de la cisaille 32
Figure 4 – Effectuer un essai à vide 32
Figure 5 – Approcher la cisaille de la branche 32
Figure 1 – Composants de l'échenilloir (BY-PASS et ENCLUME) . 43

INDEX DES TABLEAUX

Page

Tableau 1 – Caractéristiques générales 30

1.1 Avertissements

La présente Notice d'emploi et d'entretien fournit à l'utilisateur des informations utiles pour travailler correctement et en toute sécurité, facilitant ainsi l'emploi de **l'ÉCHENILLOIR art. 5**.

Il est très important que l'utilisateur consulte et lise attentivement ces instructions avant toute utilisation, et ce en vue de prévenir des usages impropres et des inconvénients susceptibles de compromettre l'intégrité de l'outil ou dangereux pour la sécurité des personnes et des animaux.

Nous rappelons que les normes en vigueur en matière de sécurité, d'hygiène sur le travail et de sauvegarde de l'environnement devront toujours être observées pendant toutes les phases d'utilisation de l'outil. L'utilisateur est donc tenu de contrôler si l'outil est employé uniquement dans des conditions optimales de sécurité aussi bien pour la personne que pour les choses.

Les symboles suivants sont utilisés dans toutes les instructions:



ATTENTION !
DANGER POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DES PERSONNES.



ATTENTION !
DANGER D'ÉLECTROCUTION.



ATTENTION !
DANGER DE DOMMAGES A L'OUTIL.

1.2 Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser l'outil:

- Vérifier l'état de l'outil avant de l'utiliser (par ex. déformations éventuelles);
- Porter les EPI (gants anticoupure, chaussures de sécurité, casque de protection, lunettes);
- Vérifier le serrage correct des écrous papillon (à chaque utilisation);
- Régler la longueur de la tige suivant la hauteur de la branche à couper.

Pendant l'utilisation:

- Ne pas utiliser à proximité de câbles électriques sous tension;
- En cas d'intervention en hauteur, adopter des moyens d'accès stables (nacelles, escabeaux, etc.);
- Tenir fermement les prises pendant l'action de taille;
- Ne pas utiliser l'échenilloir en présence d'autres personnes ou d'animaux dans la zone de taille.



ATTENTION!
Il est interdit d'utiliser l'échenilloir en présence de personnes ou d'animaux dans la zone de taille. Éloigner toute personne/animal de la trajectoire de chute de la branche.



ATTENTION!
Danger d'électrocution.
Il est interdit d'utiliser l'échenilloir à proximité de câbles électriques sous tension.

2 CARACTERISTIQUES DE L'OUTIL

Tableau 1
Caractéristiques générales

L'outil a été réalisé pour permettre la coupe de branches et l'élagage de plantes allant jusqu'à une hauteur de 4 mètres du sol (ou du plan de piétinement de l'utilisateur). Il est formé d'une tige télescopique au bout de laquelle est monté un dispositif à ressort qui reproduit l'action d'un sécateur ou d'une cisaille classique. La forme particulière à levier permet de démultiplier la force appliquée par le tirage et ceci, uni aux dimensions de la cisaille, permet de couper des branches de plus grandes dimensions.

ÉCHENILLOIR

MATÉRIELS

CORPS PRINCIPAL	Nylon
CISAILLE	Acier
POIGNÉE	Nylon

COMPOSANTS	Pos. dans dessin	Quantité
LAME BY-PASS	1	1
CONTRE-LAME	2	1
PORTE CONTRE-LAME AVEC ENGRENAGE ORIENTATION	3	1
BOUCHON FERMETURE AVEC ENGRENAGE	4	1
ROUE INTÉRIEURE POUR ORIENTATION TÊTE COMPLÈTE	5	1
ÉCROU PAPILLON BLOCAGE BOUCHON	6	1
COQUE COUVRE MOUVEMENT LISSE	7	1
COQUE COUVRE MOUVEMENT ENGRENAGE	8	1
PORTE POULIES	9	1
POULIE D26	10	2
POULIE D21	11	2
SERRE-TUBE	12	1
POIGNÉE AVEC SERRURE DE SÉCURITÉ	13	1
TUBE EXTÉRIEUR (TIGE)	14	1
TUBE INTÉRIEUR	15	1
BOUCHON EXTREMITE TUBE EXTÉRIEUR	16	1
BOUCHON EXTREMITE TUBE INTÉRIEUR	17	1
ÉCROU PAPILLON SERRE-TUBE	18	1
GOUJON POULIES	19	1
DOUILLE 6MAx12	20	1
RESSORT f2_D14_L75	21	1
ÉCROU DE SÉCURITÉ M4	22	10
ÉCROU DE SÉCURITÉ M10x1	23	1
ÉCROU DE SÉCURITÉ M6	24	2
RONDELLE d8,5/D21,5x1,5	25	1
VIS TCEI M4x12	26	10
VIS TCEI M6x12	27	1
VIS TCEI BASSE M6x8	28	1
VIS TE M10x18mm/13	29	1
CORDE TÊTE 0,55 m	30	1
CORDE TIGE (4 m pour petit échenilloir ; 6,5 m pour grand échenilloir)	31	1
POULIE D28,5	32	1

COMPOSANTS	Pos. dans dessin	Quantité
TÊTE BY-PASS COMPLÈTE FORMÉE DE	33	1
1 – LAME BY-PASS		
2 - CONTRE-LAME		
29 – BOULON		
23 – ÉCROU		
21 – RESSORT		
20 – DOUILLE 6MAx12		
25 – RONDELLE d8,5/D1,5x2		
11 – POULIE D21		
28 – VIS TCEI BASSE M6x8		
LAME ENCLUME	34	1
ENCLUME	35	1
LEVIER	36	1
SUPPORT ENCLUME ET LEVIER	37	1
VIS POUR LAME OU ENCLUME M8x14,5	38	2
VIS POUR SUPPORT M8x18	39	1
ÉCROUS DE SÉCURITÉ M8	40	3
POIGNÉE INFÉRIEURE	41	1
VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ	42	1
TÊTE ENCLUME COMPLÈTE FORMÉE DE	43	1
34 – LAME		
35 – ENCLUME		
36 – LEVIER		
37 – SUPPORT ENCLUME ET LEVIER		
38 – VIS POUR LAME OU ENCLUME M8x14,5 - 2 PZ		
39 – VIS POUR SUPPORT M8x18		
40 – ÉCROUS DE SÉCURITÉ M8		
21 – RESSORT		
20 – DOUILLE 6MAx12		
25 – RONDELLE d8,5/D1,5x2		
11 – POULIE D21		
28 – VIS TCEI Basse M6x8		

3 EMPLOI ET ENTRETIEN

Avant d'utiliser l'échenilloir

La fermeture des cisailles s'effectue au moyen d'une corde extérieure à l'outil et actionnée par une poignée coulissante sur le tube qui, à travers une série de poulies, crée un mouvement de taille.

- Vérifier si l'outil est intact et complet avec tous ses composants.
- Enlever le cache de la cisaille.
- Dévisser l'écrou papillon serre-tube (pos.18, figure 1), régler la longueur de la tige en fonction de la hauteur de la branche à couper.
- Serrer avec force l'écrou papillon serre-tube.
- Dévisser l'écrou papillon de blocage supérieur (pos. 6, figure 1) et régler l'inclinaison de la cisaille suivant la position de la branche.
- Revisser l'écrou papillon de blocage supérieur en vérifiant, par de petits mouvements rotatifs, si les engrenages intérieurs s'encastrent parfaitement.
- Exécuter un essai à vide de fermeture de la cisaille afin de vérifier le bon coulissement des composants concernés (corde, poignée, poulies).

N.B: si la taille a lieu à proximité de la route ou dans des lieux de passage de véhicules (ex. branches qui envahissent la route), **signaler la zone d'intervention et porter un gilet à haute visibilité.**

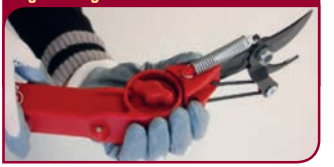


Fig 2 – Régler la longueur de la tige





Fig 3 – Régler l'inclinaison de la cisaille



Pendant l'utilisation de l'échenilloir

- Éloigner toute personne/animal éventuellement présents.
- Pour couper il suffit de poser la lame sur la branche à élinguer et de tirer sur la poignée vers le bas, en empoignant la tige de l'autre main (comme l'illustre la figure 4).
- A la fin de l'utilisation, remettre le cache de protection de la lame.



Fig 4 – Effectuer un essai à vide

ATTENTION! Porter les Equipements de Protection Individuelle EPI (gants anticoupure, chaussures de sécurité, casque de protection, lunettes).

ATTENTION! Il est interdit d'utiliser l'échenilloir en présence de personnes ou d'animaux dans la zone de taille. Éloigner toute personne/animal de la trajectoire de chute de la branche.

ATTENTION! Les lames de la cisaille sont tranchantes. Ne pas toucher.

ATTENTION! Le Client est invité à suivre les indications reportées dans la présente notice, sous peine d'invalidité de la garantie relative au bon fonctionnement de l'outil.

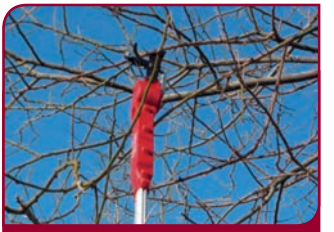


Fig 5 – Approcher la cisaille de la branche

ENTRETIEN

L'outil ne requiert aucun entretien particulier. Vérifier périodiquement les conditions:

- de la cisaille (prévoir périodiquement une lubrification en correspondance des mouvements);
- des cordes;
- de la poignée;
- du serrage correct des écrous et des vis (ou l'absence éventuelle accidentelle : à rétablir).



ATTENTION!
Ne pas utiliser l'outil si les conditions ne garantissent pas son emploi en toute sécurité. En cas d'intervention en hauteur, adopter des moyens d'accès stables (nacelles, escabeaux, etc.).



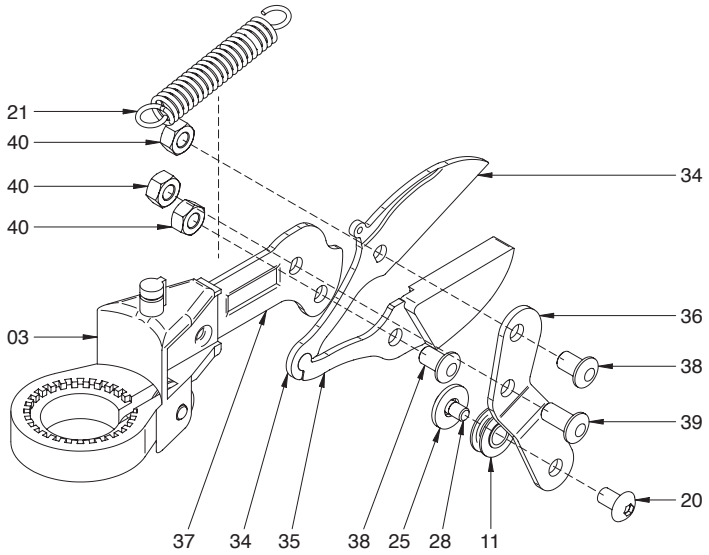
ATTENTION!
Ne pas utiliser l'échenilloir à proximité de câbles électriques sous tension.

VIDEO DISPONIBLE SUR YOUTUBE _ Visées: SNIPER EVOLUTION SOSTITUZIONE CORDA - YOUTUBE

Instructions de remise en place des cordes après le remplacement de composants de l'outil

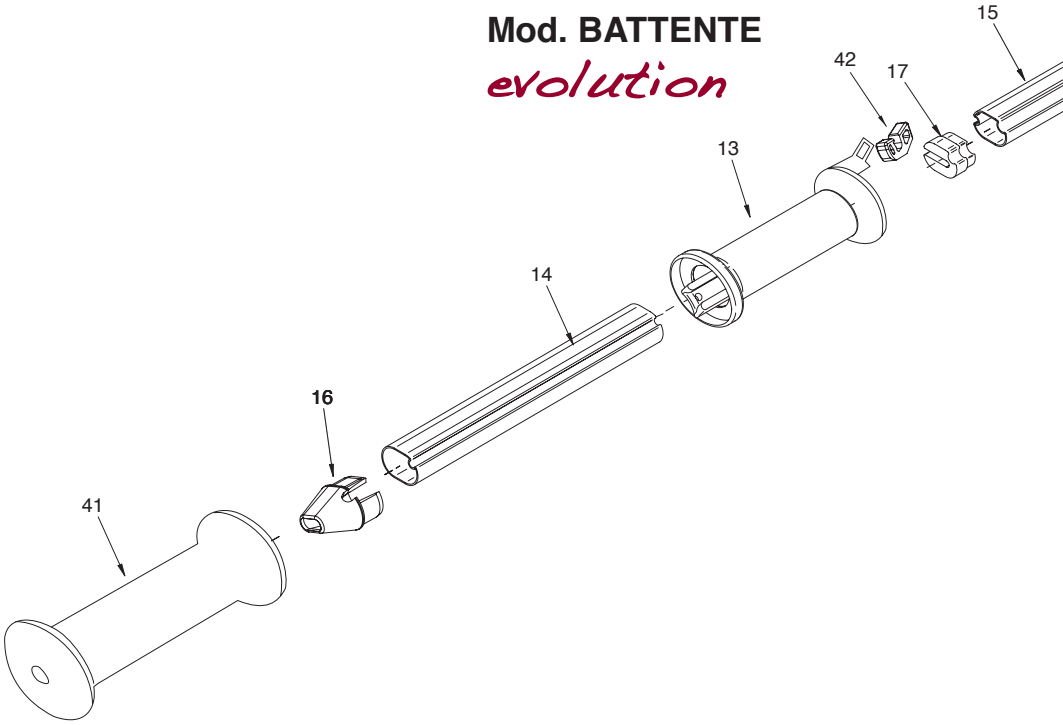
Pour le remplacement des cordes ou leur remise en place à la fin du remplacement de composants à l'intérieur de l'outil, suivre les indications reportées ci-après:

1. Saisir la coque lisse (7) reportant les 10 écrous de sécurité M 4 (22) insérés dans leurs logements;
2. Positionner la tête complète (33) au sommet de la coque (7) à proximité du boulon;
3. Saisir le serre-tube (12), introduire la corde de 4 m ou de 6,5 m (31) suivant la mesure de l'échenilloir (petit ou grand) par la partie la plus large en la faisant ensuite passer dans le trou puis faire un nœud;
4. Insérer le serre-tube (12) muni de cordes sur le manche intérieur en aluminium (15) avec deux rainures du côté des deux trous;
5. Faire coïncider les deux trous du manche intérieur (15) avec leurs logements sur la coque (7);
6. Saisir la boucle de la corde (31) et la faire coulisser à l'extérieur du manche intérieur en aluminium (15), l'enfiler dans le trou du bouchon de coulissement du fil (17) et le faire coulisser à l'intérieur du tube intérieur en aluminium (15);
7. Saisir le porte-poulie (09) assemblé, c'est-à-dire avec deux poulies D26 (10) et avec la corde pour la tête de 0,55 m (30), en le tenant en position avec le nœud vers soi-même;
8. Enfiler la corde (31) sur la poulie (10) inférieure;
9. Tirer la corde jusqu'à ce qu'elle se bloque;
10. Enfiler maintenant la corde (31) dans la poulie supérieure (10);
11. Positionner le porte-poulie (9) vers la tête de l'échenilloir et placer la poulie D28,5 (32) dans son logement sur la coque (7) à proximité du manche intérieur en aluminium en y passant la corde (31);
12. Saisir de nouveau la boucle de la corde (31) en l'enfilant sur le serre-tube (12) à proximité de la rainure du manche intérieur en aluminium (15);
13. Enfiler la corde (30) sur la rainure de la tête prévue à cet effet (33);
14. Saisir la roue intérieure (5);
15. Enfiler la roue intérieure (5) sur le boulon de la coque (7);
16. Tourner la corde (30) autour de la roue intérieure (5) en commençant par l'avant (de gauche à droite) et en allant vers l'arrière (de droite à gauche) puis revenir vers l'avant en faisant passer la boucle de la corde (30) en dessous de cette dernière;
17. Saisir la coque supérieure à engrenage (8) et la positionner sur la coque inférieure (7), appliquer les 10 vis TCEI M4*12 (26);
18. Saisir le bouchon de fermeture assemblé (4);
19. Visser le bouchon de fermeture (4) sur le boulon de la coque inférieure (7) et visser aussi les 10 vis TCEI M4/12 (26);
20. Enfiler la corde (30) sur le trou tête prévu à cet effet (33);
21. Faire un nœud;
22. Insérer la boucle de la corde qui s'est formée sur la poulie lève-lame (33);
23. Tendre la corde avec force pour ajuster les nœuds;
24. Insérer le tube externe (14) dans le tube interne (15) jusqu'au collier de serrage (12);
25. Saisir la vis avec l'écrou papillon en plastique (18) + la vis TCEI M6*12 (27) + 2 écrous de sécurité M6 (24);
26. Introduire la vis avec l'écrou papillon en plastique (18) et l'écrou de sécurité M6 (24) dans le logement du trou le plus proche de la tête et la vis TCEI M6*12 (27) avec l'écrou de sécurité M6 (24) dans le logement du second trou le plus proche du manche en aluminium. S'assurer que les tubes coulissent entre eux;
27. Prendre la poignée avec le verrouillage de sécurité (13);
28. Enfiler la corde (31) dans la poignée (13) du côté le plus étroit et la passer dans le premier trou ovale;
29. Enfiler la poignée (13) sur le manche en aluminium externe (14);
30. Faire un nœud à 107/108 cm de l'extrémité de la corde et le serrer en tirant avec force ;
31. Passer la corde à travers le trou rond de la poignée (13);
32. Prendre le bouchon d'extrémité du tube externe (16) et l'insérer sur le tube externe (14);
33. Passer la corde à l'intérieur du bouchon d'extrémité du tube (16);
34. Prendre la poignée inférieure (41), faire passer la corde à l'intérieur, l'insérer sur le tube jusqu'à la butée et faire un nœud à 5 cm de l'extrémité de la corde.



Mod. BATTENTE

evolution



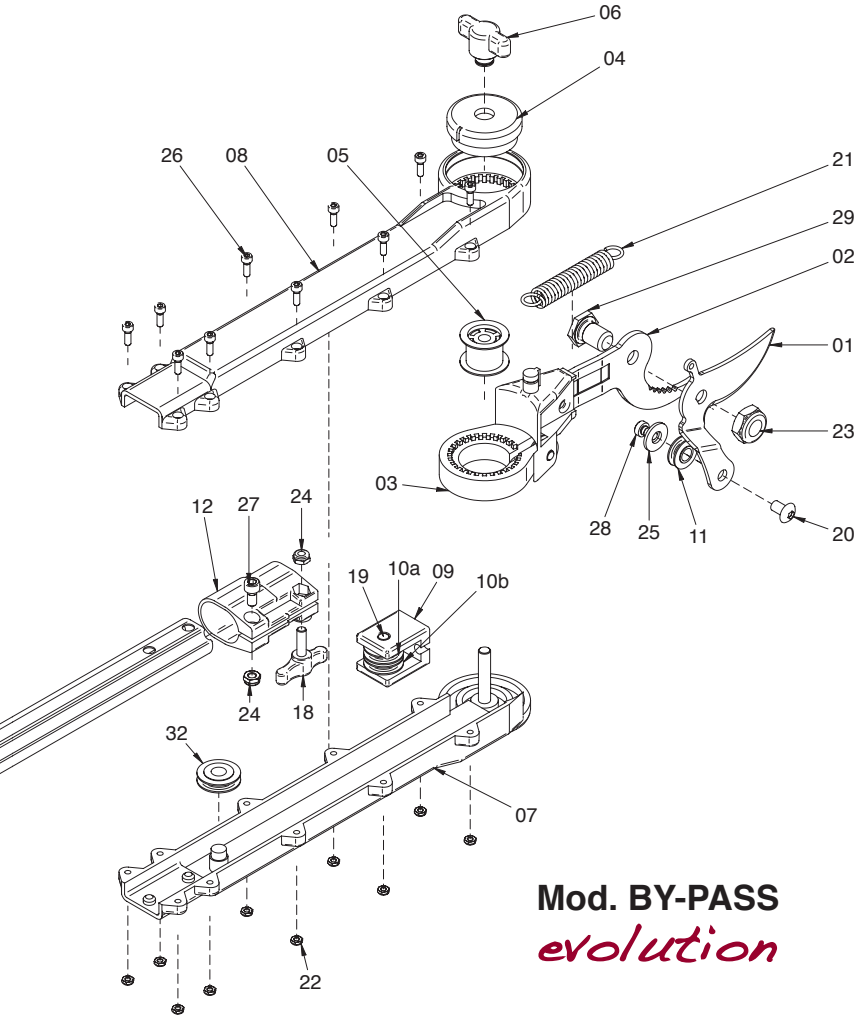


Figura 1 – Componenti dello svettatoio (BY-PASS e BATTENTE)
Figure 1 – Components of the pruner (BY-PASS and ANVIL)
Abb. 1 – Komponenten der Astschere (ZWEISCHNEIDIG und AMBOSS)
Figure 1 – Composants de l'échenilloir (BY-PASS et ENCLUME)
Figura 1 – Componentes de la podadora (BY-PASS y YUNQUE)

NOTE



archman

MANIAGO - ITALY

